|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Problemen met uw buren? Buurtbemiddeling!**  Burenproblemen kunnen je woonplezier enorm verstoren.  Soms hebben mensen last van de buren, bijvoorbeeld van harde muziek, van blaffende honden of van de rotzooi.  Praat dan eens met elkaar. Als samen praten niet lukt, kunt u buurtbemiddeling bellen.  Wij zijn u graag van dienst. Het doel van buurtbemiddeling is het contact herstellen met uw buren, zodat wonen weer fijn is. Goed opgeleide buurtbemiddelaars helpen u en uw buren om samen te praten over oplossingen.    **Zo doen we dat**  U belt naar buurtbemiddeling om uw overlast te melden.  De buurtbemiddelaars maken vervolgens een afspraak om bij u thuis langs te komen.  De bemiddelaars nemen de tijd om naar uw verhaal te luisteren.  Daarna gaan wij naar uw buren. Wij horen ook graag hun kant van het verhaal.  Als de buren met u in gesprek willen, dan gaan we een bemiddelingsgesprek regelen.  Dat gezamenlijke gesprek gebeurt in een buurthuis of op een andere neutrale plaats.  Met onze hulp kunt u samen dingen uitpraten en goede afspraken maken.  De bemiddelaars helpen met dit gesprek. Zij zijn neutraal en onpartijdig en hebben geheimhoudingsplicht.  Een paar weken na het bemiddelingsgesprek bellen we beide buren op om te horen of de gemaakte afspraken goed zijn verlopen.  Als het niet goed is gegaan, dan kijken we wat er nog mogelijk is zodat u beiden fijn kunt wonen.  Buurtbemiddeling is gratis.  **Contact**  Wij zijn bereikbaar via e-mail: buurtbemiddeling@netwerkhoorn.nl  En telefonisch op werkdagen van 09.00 tot 17.00 uur via 0229-212587  Voor meer informatie: www.netwerkhoorn.nl | **Problems with your neighbours? Neighbourhood mediation!**  Problems with your neighbours could disturb your way of living. People sometimes experience difficulties with their neighbours, for example due to loud music, barking dogs or littering.  A good conversation with your neighbours might be an option. If this doesn’t help mediation could be the solution.  The main purpose of neighbourhood mediation is to restore the relationship with your neighbours, so you can live in harmony again. As professional mediators we assist you and your neighbours to find a good solution for both parties.  **This is how we work**  If you experience problems with your neighbours, you can call us. Our mediators will contact you and make an appointment for a visit, so you can tell us your story.  They will also visit your neighbours to hear their side of the problem.  If your neighbours are open for mediation we will arrange an appointment with both parties on neutral ground.  With the help of our mediators you and your neighbours can discuss your issues and try to make good arrangements with both parties.  Our mediators are impartial and operate with a duty of secrecy.  A few weeks after the first conversation our mediators will contact both parties to monitor if the agreements are still in place.  If it turns out the relationship is still troubled, our mediators will consider other options to try to fix your contact with the neighbours.  Neighbourhood mediation is free of cost.  **Contact**  You can contact us by email: buurtbemiddeling@netwerkhoorn.nl  By phone on working days from 9am to 5pm on 0229-212587  More information: www.netwerkhoorn.nl | **अपने पड़ोसियों के साथ समस्या? पड़ोस की मध्यस्थता!**  पड़ोसियों के साथ अनबन आपके रहन-सहन में बाधा डाल सकती है। लोग कभी-कभी अपने पड़ोसियों के साथ कठिनाइयों का अनुभव करते हैं, उदाहरण के लिए तेज संगीत, कुत्तों के भौंकने या कूड़ेदान के कारण।  अपने पड़ोसियों के साथ अच्छी बातचीत एक विकल्प हो सकता है। यदि यह मदद नहीं करता है तो मध्यस्थता समाधान हो सकता है।  पड़ोस की मध्यस्थता का मुख्य उद्देश्य अपने पड़ोसियों के साथ संबंध बहाल करना है, ताकि आप फिर से सद्भाव में रह सकें। पेशेवर मध्यस्थों के रूप में हम दोनों पक्षों के लिए एक अच्छा समाधान खोजने में आपकी और आपके पड़ोसियों की सहायता करते हैं।  **इस तरह हम काम करते हैं**  यदि आपको अपने पड़ोसियों के साथ समस्या होती है, तो आप हमें कॉल कर सकते हैं। हमारे मध्यस्थ आपसे संपर्क करेंगे और मिलने का समय तय करेंगे, ताकि आप हमें अपनी कहानी बता सकें।  वे समस्या के बारे में उनका पक्ष सुनने के लिए आपके पड़ोसियों से भी मिलेंगे।  यदि आपके पड़ोसी मध्यस्थता के लिए तैयार हैं तो हम तटस्थ आधार पर दोनों पक्षों के साथ मुलाकात की व्यवस्था करेंगे।  हमारे मध्यस्थों की सहायता से आप और आपके पड़ोसी अपने मुद्दों पर चर्चा कर सकते हैं और दोनों पक्षों के साथ अच्छी व्यवस्था करने का प्रयास कर सकते हैं।  हमारे मध्यस्थ निष्पक्ष हैं और गोपनीयता के कर्तव्य के साथ काम करते हैं।  पहली बातचीत के कुछ सप्ताह बाद हमारे मध्यस्थ यह निगरानी करने के लिए दोनों पक्षों से संपर्क करेंगे कि समझौते अभी भी मौजूद हैं या नहीं।  यदि यह पता चलता है कि संबंध अभी भी परेशान हैं, तो हमारे मध्यस्थ पड़ोसियों के साथ आपके संपर्क को ठीक करने के लिए अन्य विकल्पों पर विचार करेंगे।  पड़ोस की मध्यस्थता नि:शुल्क है।  **संपर्क**  आप ईमेल द्वारा हमसे संपर्क कर सकते हैं: buurtbemiddeling@netwerkhoorn.nl  कार्य दिवसों पर सुबह 9 बजे से शाम 5 बजे तक 0229-212587 पर फोन करें  अधिक जानकारी: www.netwerkhoorn.nl |